

32003R0838

L 127/52

DZIENNIK URZĘDOWY UNII EUROPEJSKIEJ

29.4.2004

ROZPORZĄDZENIE KOMISJI (WE) NR 838/2004**z dnia 28 kwietnia 2004 r.****w sprawie środków przejściowych przy przywozie bananów do Wspólnoty ze względu na przystąpienie Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji**

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając Traktat o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 2 ust. 3,

uwzględniając Akt Przystąpienia Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji, w szczególności jego art. 41 akapit pierwszy i art. 57,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 404/93 z dnia 13 lutego 1993 r. w sprawie wspólnej organizacji rynku bananów⁽¹⁾,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 896/2001⁽²⁾ ustanawia szczegółowe zasady stosowania rozporządzenia Rady (EWG) nr 404/93 w odniesieniu do uzgodnień dotyczących przywozu bananów do Wspólnoty.
- (2) Rozporządzenie Komisji (WE) nr 414/2004 przyjmujące szczególne środki w celu dostosowania uzgodnień dotyczących zarządzania kontyngentami taryfowymi na przywóz bananów w wyniku przystąpienia nowych Państw Członkowskich w dniu 1 maja 2004 r.⁽³⁾ przyjęło pierwsze środki ze względu na przystąpienie dziesięciu nowych Państw Członkowskich do Wspólnoty. Celem tych środków jest określenie podmiotów gospodarczych prowadzących działalność gospodarczą na terytorium Wspólnoty w składzie na dzień 30 kwietnia 2004 r., które zaopatrywały rynki nowych Państw Członkowskich i które spełniają warunki ustanowione w art. 3 i 4 rozporządzenia (WE) nr 896/2001, w przypadku tradycyjnych podmiotów gospodarczych, oraz art. 6–12 tego rozporządzenia, w przypadku nietradycyjnych podmiotów gospodarczych. Jednocześnie nowe Państwa Członkowskie przyjęły podobne przepisy zgodnie z ich procedurami krajowymi.
- (3) W celu ułatwienia przejścia z ustaleń obowiązujących w nowych Państwach Członkowskich przed ich przystąpieniem na ustalenia dotyczące przywozu obowiązujące w ramach wspólnej organizacji rynku w sektorze bananów, powinny zostać przyjęte niezbędne środki przejściowe.
- (4) W celu zapewnienia zaopatrzenia rynku, w szczególności w nowych Państwach Członkowskich, należy ustalić dodatkowe ilości przekraczające kontyngenty

otwarte dla przywozu produktów pochodzących ze wszystkich państw trzecich na mocy art. 18 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 404/93, na takich samych warunkach, jakie stosują się do kontyngentów taryfowych. Takie ustalenie musi być przejściowe i nie może powodować uszczerbku dla wyników toczących się negocjacji w ramach Światowej Organizacji Handlu (WTO), będących wynikiem przystąpienia nowych członków. Dodatkowo, nie powinny wykluczać możliwości zwiększenia tych ilości w przypadku konieczności spełnienia wymogów uzasadnionych popytem.

- (5) Zarządzanie tymi ilościami dodatkowymi musi się odbywać przy wykorzystaniu mechanizmów i instrumentów wprowadzonych na mocy rozporządzenia (WE) nr 896/2001 dla zarządzania istniejącymi kontyngentami taryfowymi. Jednakże, ze względu na przejściowość tych ustaleń, takie dodatkowe ilości muszą być zarządzane oddzielnie od kontyngentów taryfowych.
- (6) Na mocy mechanizmów wprowadzonych rozporządzeniem (WE) nr 896/2001, dodatkowe ilości muszą zostać rozdzielone między dwie kategorie podmiotów gospodarczych określone w art. 2 tego rozporządzenia, a także należy przyjąć przepisy w celu określenia szczególnej ilości referencyjnej dla każdego tradycyjnego podmiotu gospodarczego i szczególny przydział dla każdego nietradycyjnego podmiotu gospodarczego. Należy określić, że powyższy podział oraz określenie ilości referencyjnych i przydziałów dotyczą podmiotów gospodarczych, które zaopatrywały rynki nowych Państw Członkowskich w latach przedakcesyjnych.
- (7) Ze względu na trudności napotkane w trakcie stosowania art. 6 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 414/2004, w szczególności poświadczania, że banany będące przedmiotem pierwotnego przywozu w okresie referencyjnym 2000–2002 zostały rzeczywiście dopuszczone do swobodnego obrotu w nowych Państwach Członkowskich, a także z uwagi na zmianę tego przepisu na mocy rozporządzenia (WE) nr 689/2004⁽⁴⁾, powinny zostać ustalone tymczasowe ilości referencyjne lub przydziały, w zależności od przypadku, dla każdego podmiotu gospodarczego, tak aby mogły im zostać wydane pozwolenia na przywóz w ramach pierwszej partii na początku maja 2004 r. Celem takiego tymczasowego ustalenia jest zezwolenie właściwym organom krajowym na prowadzenie kontroli i sprawdzanie dokumentów uzupełniających przedłożonych przez podmioty gospodarcze, poprawiania deklaracji sporządzonych na mocy art. 4 i 5 rozporządzenia (WE) nr 414/2004 i sprostowanie, gdzie stosowne, powiadomień określonych w art. 7 ust. 3 tego rozporządzenia w odpowiednim czasie przed otwarciem kolejnej partii dodatkowych ilości.

⁽¹⁾ Dz.U. L 47 z 25.2.1993, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2587/2001 (Dz.U. L 345 z 29.12.2001, str. 13).

⁽²⁾ Dz.U. L 126 z 8.5.2001, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 1439/2003 (Dz.U. L 204 z 13.8.2003, str. 30).

⁽³⁾ Dz.U. L 68 z 6.3.2004, str. 6. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 689/2004 (Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 17).

⁽⁴⁾ Dz.U. L 106 z 15.4.2004, str. 17.

- (8) W celu zarządzania tymi dostępnymi ilościami powinny zostać ustalone współczynniki dostosowania, które mają być stosowane do ilości przekazanych przez Państwa Członkowskie.
- (9) W celu zapewnienia satysfakcjonującego zaopatrzenia rynku, w szczególności w celu zapewnienia stałego przepływu przywozu do nowych Państw Członkowskich, środki przejściowe powinny obejmować wydawanie pozwoleń na dopuszczenia do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim. Odpowiednio, wniesione zabezpieczenia powinny zostać zwolnione proporcjonalnie do ilości dopuszczonych do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim.
- (10) W tym samym celu, na początku maja 2004 r. powinien zostać rozpoczęty okres wstępny dla składania wniosków o pozwolenie na przywóz, także dla składania wniosków w trzecim kwartale.
- (11) W celu zapewnienia, że dodatkowe ilości są zarządzane oddzielnie i że stosowane pozwolenia na przywóz są kontrolowane zgodnie z przepisami, należy określić szczególne wpisy w pozwoleniach. Dodatkowo, należy dostosować przepisy mające zastosowanie do ponownego przyznawania pozwoleń i do przenoszenia pozwoleń między podmiotami gospodarczymi.
- (12) Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 896/2001 powinien zostać dostosowany w celu włączenia właściwych organów nowych Państw Członkowskich, odpowiedzialnych za zarządzanie systemem.
- (13) Środki przewidziane w niniejszym rozporządzeniu są zgodne z opinią Komitetu Zarządzającego ds. Bananów,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

Definicje

Dla celów niniejszego rozporządzenia:

- a) „Wspólnota piętnastu państw” oznacza Wspólnotę w składzie na dzień 30 kwietnia 2004 r.;
- b) „nowe Państwa Członkowskie” oznaczają Republikę Czeską, Estonię, Cypr, Łotwę, Litwę, Węgry, Malte, Polskę, Słowenię i Słowację;
- c) „poszerzona Wspólnota” oznacza Wspólnotę w składzie na dzień 1 maja 2004 r.;
- d) „pierwotny przywóz” oznacza działanie gospodarcze określone w art. 3 ust. 1 akapit pierwszy rozporządzenia (WE) nr 896/2001 prowadzone w celu sprzedaży w jednym lub kilku nowych Państwach Członkowskich;
- e) „minimalna ilość” oznacza minimalną ilość zdefiniowaną w art. 3 ust. 1 akapit trzeci rozporządzenia (WE) nr 896/2001, ustanowioną na podstawie całego pierwotnego przywozu zrealizowanego w celu zaopatrzenia rynków nowych Państw Członkowskich;

- f) „właściwe organy” oznaczają właściwe organy wymienione w załączniku do rozporządzenia (WE) nr 896/2001, zmienionym niniejszym rozporządzeniem.

Artykuł 2

Cel

Niniejsze rozporządzenie wprowadza środki przejściowe niezbędne dla ułatwienia przejścia z ustaleń obowiązujących w nowych Państwach Członkowskich przed ich przystąpieniem do Wspólnoty piętnastu państw na ustalenia dotyczące przywozu w ramach kontyngentów taryfowych, wprowadzone na mocy rozporządzeń (EWG) nr 404/93 i (WE) nr 896/2001.

Rozporządzenie (WE) nr 896/2001 stosuje się z zastrzeżeniem niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 3

Dodatkowe ilości

1. W okresie od dnia 1 maja 2004 r. do dnia 31 grudnia 2004 r. przy przywozie bananów do nowych Państw Członkowskich dostępna jest ilość 300 000 ton masy netto.

Ilość ta jest dostępna przy przywozie produktów o pochodzeniu określonym w art. 18 ust. 1 rozporządzenia (EWG) nr 404/93.

Przywóz objęty tą ilością podlega należnościom celnym ustalonym w art. 18 ust. 2 powyższego rozporządzenia.

2. Ilość ustalona w ust. 1 może zostać zwiększona w przypadku zaobserwowania wzrostu popytu w nowych Państwach Członkowskich.

Artykuł 4

Dostęp do dodatkowych ilości

1. Dostęp do dodatkowych ilości ustalonych w art. 3 jest otwarty dla tradycyjnych podmiotów gospodarczych i nietradycyjnych podmiotów gospodarczych mających siedzibę w poszerzonej Wspólnocie, spełniających wymogi art. 3 lub 4 rozporządzenia (WE) nr 414/2004, w zależności od przypadku.

2. Z tej ilości 249 000 ton jest dostępnych dla tradycyjnych podmiotów gospodarczych, a 51 000 ton dla nietradycyjnych podmiotów gospodarczych.

Artykuł 5

Ilość dostępna do celu wydawania pozwoleń w maju 2004 r.

Do celu wydawania pozwoleń w maju 2004 r. na przywóz bananów do nowych Państw Członkowskich dostępna jest ilość 87 000 ton. Z tej ilości 72 210 ton jest dostępnych dla tradycyjnych podmiotów gospodarczych, a 14 790 ton dla nietradycyjnych podmiotów gospodarczych.

Artykuł 6

Tymczasowa szczególna ilość referencyjna dla tradycyjnych podmiotów gospodarczych

1. W związku z wydawaniem pozwoleń w maju 2004 r., właściwy organ Państwa Członkowskiego rejestracji przyznaje każdemu tradycyjnemu podmiotowi gospodarczemu, który dokonał pierwotnego przywozu minimalnej ilości bananów w celu ich sprzedaży w jednym lub kilku nowych Państwach Członkowskich w trakcie 2000, 2001 lub 2002 r., tymczasową szczególną ilość referencyjną w oparciu o średni pierwotny przywóz realizowany przez ten podmiot gospodarczy w powyższym okresie.

Taka tymczasowa szczególna ilość referencyjna zostaje obliczona poprzez pomnożenie średniego pierwotnego przywozu, określonego w poprzednim akapicie, przez współczynnik wynoszący 0,1875.

2. W świetle powiadomień Państw Członkowskich oraz dostępnej ilości ustalonej w art. 5, jeżeli to konieczne Komisja ustala współczynnik dostosowania, który ma być stosowany do tymczasowej szczególnej ilości referencyjnej każdego nietradycyjnego podmiotu gospodarczego.

3. Właściwe organy informują każdy tradycyjny podmiot gospodarczy o jego tymczasowej szczególnej ilości referencyjnej, dostosowanej w miarę potrzeby przez współczynnik dostosowania, określony w ust. 2, nie później niż do dnia 4 maja 2004 r.

Artykuł 7

Tymczasowe szczególne przydziały dla nietradycyjnych podmiotów gospodarczych

1. W związku z wydawaniem pozwoleń w maju 2004 r., właściwe organy ustalają tymczasowy szczególny przydział dla każdego nietradycyjnego podmiotu gospodarczego zarejestrowanego w danym państwie poprzez pomnożenie ilości wskazanej we wniosku każdego podmiotu gospodarczego przez współczynnik wynoszący 0,29.

2. W świetle powiadomień Państw Członkowskich oraz dostępnej ilości ustalonej w art. 5, jeżeli to konieczne, Komisja ustala współczynnik dostosowania, który ma być stosowany do wniosków o tymczasowy szczególny przydział złożonych przez każdy nietradycyjny podmiot gospodarczy.

3. Właściwe organy informują każdy nietradycyjny podmiot gospodarczy o jego przydziale nie później niż do dnia 4 maja 2004 r.

Artykuł 8

Składanie wniosków o pozwolenie i wydawanie pozwoleń w maju 2004 r.

1. Podmioty gospodarcze składają swoje wnioski o pozwolenie na przywóz właściwym organom w Państwie Członkowskim, w którym są zarejestrowani.

2. Pozwolenia na przywóz, zwane dalej „pozwoleniami akcesyjnymi”, są wydawane jedynie w przypadku dopuszczenia do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim.

3. Wnioski o pozwolenia zawierają następujące wyrażenie: „Pozwolenie akcesyjne”, „tradycyjny podmiot gospodarczy” lub „nietradycyjny podmiot gospodarczy”, w zależności od przypadku, oraz „rozporządzenie (WE) nr 838/2004. Pozwolenie jest ważne wyłącznie w nowym Państwie Członkowskim”.

Wyrażenia te umieszcza się w polu 20 pozwolenia.

4. Wnioski o pozwolenia wydawane są po raz pierwszy w dniach 4, 5 i 6 maja.

W celu zatwierdzenia, wnioski o pozwolenia złożone przez pojedynczy podmiot gospodarczy nie mogą obejmować łącznej ilości większej niż:

- tymczasowe ilości referencyjne, o których powiadomiono zgodnie z art. 6 ust. 3, w przypadku tradycyjnych podmiotów gospodarczych;
- tymczasowy przydział, o którym powiadomiono zgodnie z art. 7 ust. 3, w przypadku nietradycyjnych podmiotów gospodarczych.

Właściwe organy krajowe wydają pozwolenia na przywóz najpóźniej do dnia 7 maja 2004 r.

5. Pozwolenia na przywóz wydane na mocy niniejszego artykułu są ważne od dnia ich wydania i tracą moc w dniu 7 sierpnia 2004 r.

Artykuł 9

Zwolnienie zabezpieczeń

1. Zabezpieczenia pozwolenia na przywóz, złożone przez tradycyjne podmioty gospodarcze, jak przewidziano w art. 24 rozporządzenia (WE) nr 896/2001, są zwalniane proporcjonalnie do ilości dopuszczonych do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim.

2. Zabezpieczenia przydziałów, złożone przez nietradycyjne podmioty gospodarcze, jak przewidziano w art. 8 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 896/2001, są zwalniane proporcjonalnie do ilości rzeczywiście dopuszczonych do swobodnego obrotu w nowym Państwie Członkowskim, na warunkach ustanowionych w tym artykule.

Artykuł 10

Pozwolenia na ponowny przydział

W drodze wyjątku od art. 19 rozporządzenia (WE) nr 896/2001:

- Niewykorzystane ilości objęte pozwoleniem akcesyjnym mogą być ponownie przyznawane temu samemu podmiotowi gospodarczemu – posiadaczowi lub beneficjentowi transferu – po złożeniu wniosku, z wykorzystaniem w następnym okresie. Taki ponowny przydział stosuje się do bananów przywożonych w ramach dodatkowych ilości.
- Wnioski o ponowny przydział w polu 20 zawierają następujące wyrażenie: „Pozwolenie na ponowny przydział”, „tradycyjny podmiot gospodarczy” lub „nietradycyjny podmiot gospodarczy”, w zależności od przypadku, oraz „Artykuł 10 rozporządzenia (WE) nr 838/2004. Pozwolenie jest ważne wyłącznie w nowym Państwie Członkowskim”.

Artykuł 11

Przeniesienie pozwoleń akcesyjnych

Prawa wynikające z pozwoleń wydanych zgodnie z niniejszym rozdziałem są zbywalne na jeden podmiot gospodarczy będący beneficjentem transferu.

Prawa mogą być zbywalne jedynie:

- między tradycyjnymi podmiotami gospodarczymi, określonymi w art. 5,
- przez jeden tradycyjny podmiot gospodarczy, określony w art. 5, nietradycyjnemu podmiotowi gospodarczemu, określonymu w art. 6, lub
- między nietradycyjnymi podmiotami gospodarczymi określonymi w art. 6.

Artykuł 12

Dostosowanie Załącznika do rozporządzenia Rady (WE) nr 896/2001

Załącznik do niniejszego rozporządzenia uzupełnia Załącznik do rozporządzenia (WE) nr 896/2001.

Artykuł 13

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z zastrzeżeniem i w dniu wejścia w życie Traktatu o Przystąpieniu Republiki Czeskiej, Estonii, Cypru, Łotwy, Litwy, Węgier, Malty, Polski, Słowenii i Słowacji.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 28 kwietnia 2004 r.

W imieniu Komisji
Franz FISCHLER
Członek Komisji

ZAŁĄCZNIK

Właściwe organy nowych Państw Członkowskich

- REPUBLIKA CZESKA
State Agriculture Intervention Fund
Ve Smečkách 33
CZ-11000 Praha 1
 - ESTONIA
Estonian Agricultural Registers and Information Board
Trade measures Unit
Narva road, 3
EE-51009 Tartu
 - CYPR
Ministry of Commerce, Industry and Tourism
Import & Export Licensing Unit
CY-1421 Cyprus
 - ŁOTWA
Ministry of Agriculture
Rural Support Service
Trade Mechanisms
Department/Licence Division
Republikas laukums, 2
LV-1981 Riga
 - LITWA
National Paying Agency
Foreign Trade Department
Gedimino av. 19
LT-01103 Vilnius-25
 - WĘGRY
Ministry of Economy and Transport
Licensing and Administration Office
Margit krt. 85
HU-1024 Budapest
 - MALTA
Ministry of Rural Affairs and the Environment
Agricultural Services & Rural Development Division
Ngiered road
MT-CMR02 Marsa
 - POLSKA
Agricultural Market Agency
Foreign Trade Regulation Department
ul. Nowy Świat 6/12
PL-00-400 Warsaw
 - SŁOWENIA
Agency for Agricultural markets and rural development
External Trade Department
Dunajska Cesta 160
SI-1000 Ljubljana
 - SŁOWACJA
Agricultural Paying Agency
Dobrovicova 12
SK-81526 Bratislava
-